**SOÁ 574**

KINH NÖÕ KIEÂN COÁ

*Haùn dòch: Ñôøi Tuøy, Tam taïng Phaùp sö Na-lieân-ñeà Da-*

*xaù, ngöôøi Baéc AÁn Ñoä.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc thuoäc thaønh Xaù-baø-ñeà, nöôùc Ñoâ-ta-la.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät baûo chuùng Tyø-kheo:

–Naøy caùc Tyø-kheo! Caùc oâng haõy laéng nghe, ta nay seõ vì caùc oâng maø giaûng noùi. Neáu coù ngöôøi nöõ naøo muoán phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, tröôùc tieân phaûi nghó theá naøy: “Taát caû nhöõng thöù vieäc xaáu aùc hieän coù nôi ngöôøi nöõ nhö: dua nònh, ganh gheùt, tham lam, saân haän, taø vaïy, doái gaït, do nhaân duyeân phaùt taâm nôi ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì vaøo ñôøi vò lai, chuùng khoâng sinh laïi nöõa.” Laáy yù nghóa ñoù neân baát cöù ngöôøi nöõ naøo cuõng phaûi phaùt taâm nôi ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Khi Phaät giaûng noùi nhö theá, trong chuùng hoäi coù moät Öu-baø-di teân laø Kieân Coá lieàn töø toøa ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc ngay ngaén, chaép tay baïch Phaät:

–Kính thöa Theá Toân! Con nay vì muoán taïo lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, vì ban cho taát caû chuùng sinh ñöôïc söï an vui, vì thöông yeâu chuùng sinh khaép taát caû theá giôùi, vì muoán ñoä thoaùt taát caû haøng trôøi, ngöôøi, neân con phaùt taâm nôi ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

–Kính thöa Theá Toân! Con ñaõ ôû trong sinh töû töø voâ thuûy nôi quaù

khöù cho ñeán vò lai, löu chuyeån khoâng bieân vöïc, nhöng khoâng sôï haõi, chæ vì con khoâng ñoaïn maát haït gioáng cuûa Nhö Lai, khoâng ñoaïn chuûng taùnh cuûa Phaät, khoâng ñoaïn haït gioáng cuûa Nhaát thieát trí, neân con phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, tu haïnh Boà-taùt.

–Kính thöa Theá Toân! Con nay vì muoán ñem laïi an oån cho taát caû chuùng sinh, neân phaùt taâm Boà-ñeà, vì nhöõng chuùng sinh khoâng ngöôøi cöùu giuùp laøm ngöôøi cöùu giuùp. Vì caùc chuùng sinh khoâng coù baïn thaân laøm baïn thaân. Vì caùc chuùng sinh khoâng coù nôi quy veà nöông töïa laøm choán quy y. Vì nhöõng chuùng sinh khoâng coù nhaø cöûa laøm nhaø cöûa.

Khi aáy, trong ñaïi chuùng, Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát khôûi taâm suy nghó: “Nöõ Kieân Coá naøy vì cuøng taát caû chuùng sinh laøm baïn thaân, neân phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, do nhaân duyeân phaùt taâm aáy, neân theá gian töùc coù caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät.” Suy nghó roài, ñöùng daäy noùi vôùi nöõ Kieân Coá:

–Naøy Kieân Coá! Coâ do ñaõ phaùt taâm Boà-ñeà neân vaøo ñôøi vò lai ñöôïc thaáy caùc baäc Thanh vaên, Bích-chi-phaät.

Nöõ Kieân Coá baïch vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Thöa Toân giaû! Töø xöa ñeán nay, con löu chuyeån trong sinh töû chöa töøng phaùt taâm Boà-ñeà nhö vaäy. Nay laàn ñaàu con phaùt taâm lieàn ñöôïc thieän lôïi lôùn, may maén ñöôïc thaân ngöôøi, may maén ñöôïc thoï maïng, ôû ñôøi quaù khöù ñöôïc gaëp Thieän tri thöùc, chöa töøng coù moät yù nghó phaùt taâm Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Nhôø nhaân duyeân ñoù nay con laïi coù theå vì taát caû chuùng sinh maø phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo:

–Nay coâ may maén ñöôïc lôïi ích, ñöôïc thaân ngöôøi, ñöôïc thoï maïng, neân coù theå phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, nhö vaäy nhöõng gì coâ noùi, phaûi thöïc haønh ñuùng nhö vaäy.

Nöõ Kieân Coá baïch vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Thöa Toân giaû! Con nhaát ñònh tu haønh ñuùng nhö lôøi ñaõ noùi. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi nöõ Kieân Coá:

–Theá naøo laø Boà-taùt tu haønh ñuùng nhö lôøi noùi? Nöõ Kieân Coá ñaùp:

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt khoâng thích quaû vò Thanh vaên, Bích-chi-phaät, chæ vui vôùi thaân Nhö Lai, vôùi quaû vò Nhö Lai, vôùi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

quaû vò Nhaát thieát trí. Nhö vaäy, thöa toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Ñoù laø Ñaïi Boà-taùt tu haønh ñuùng nhö lôøi noùi.

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Neáu Ñaïi Boà-taùt khi boá thí, nguyeän ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng caàu quaû vò Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Hoaëc khi trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä, ñeàu caàu ñaït Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, khoâng caàu quaû vò Thanh vaên, Bích-chi-phaät. Nhö theá goïi laø Ñaïi Boà-taùt tu haønh ñuùng nhö lôøi noùi.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi nöõ Kieân Coá:

–Ngöôøi tu haønh ñuùng nhö lôøi noùi ñöôïc lôïi ích gì? Haõy vì ta maø noùi roõ.

Nöõ Kieân Coá nghe caâu hoûi ñoù, môùi thöa vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-

phaát:

–Toân giaû muoán thaáy lôïi ích gì?

–Ta muoán thaáy lôïi ích cuûa vieäc phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh

ñaúng Chaùnh giaùc.

–Töôùng cuûa taâm ñoù nhö aûo, khoâng coù thaät laøm sao thaáy coù lôïi

ích.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát laïi noùi:

–Neáu coâ laø ngöôøi coù trí tueä thì ñoái vôùi thaân naøy coù theå döùt heát

khoå, ñöôïc A-la-haùn. Coøn neáu thaân coâ khoâng theå chaám döùt khoå ñeå ñaït ñöôïc A-la-haùn thì trí tueä cuûa coâ quaù laàm laãn.

Nöõ Kieân Coá noùi:

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Neáu thaân cuûa con ñöôïc A-la-haùn thì trí tueä cuûa con töùc laø ñieân ñaûo. Do con nôi thaân naøy khoâng giöõ laáy quaû vò A-la-haùn, chæ muoán vaøo ñôøi vò lai chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cho neân môùi bieát trí tueä cuûa con khoâng goïi laø ñieân ñaûo.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Coâ phaûi traûi qua bao laâu ñeå chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Nöõ Kieân Coá ñaùp:

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Con chaúng phaûi Phaät, chaúng phaûi A-la-haùn, neân khoâng bieát bao giôø ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Nay Toân giaû ñaõ ñöôïc A-la-haùn, trí tueä voâ laäu, leõ ra phaûi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

bieát con bao giôø thì ñöôïc Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chöù.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Ta khoâng coù trí tueä, neân khoâng bieát coâ bao giôø chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Nöõ Kieân Coá noùi:

–Nhö trí tueä cuûa Toân giaû, con nguyeän ñôøi ñôøi kieáp kieáp khoâng duøng, vì noù ñaõ töø ngöôøi khaùc maø laõnh hoäi, töø ngöôøi khaùc sinh tin töôûng. Con nguyeän ñöôïc trí tueä töï bieát, töï hieåu cuûa Nhö Lai, ÖÙng Cuùng Chaùnh Bieán Tri.

Baáy giôø, Toân giaû Phuù-laâu-na Di-ña-la-ni Töû suy nghó: “Chuùng ta truï nôi quaû vò Tieåu thöøa, ñöôïc trí tueä nhoû. Neáu thaáy trí cuûa Nhö Lai môùi bieát trí tueä cuûa chuùng ta ñaït ñöôïc laø quaù ö thaáp keùm, chæ laø trí tueä nhoû cuûa quaû vò nhoû.” Coøn Toân giaû Xaù-lôïi-phaát trong taâm laïi nghó: “Tuy chuùng ta ñöôïc quaû A-la-haùn, nhöng khoâng theå laøm lôïi ích cho khaép chuùng sinh, laøm caùc vieäc cuûa baäc ñaïi tröôïng phu. Chæ coù baäc ñaïi tröôïng phu ñaày ñuû phaùp ñaïi tröôïng phu, môùi coù theå ñem nhieàu lôïi ích cho voâ löôïng chuùng sinh. Nhö nöõ Kieân Coá vì lôïi ích cuûa mình vaø cuûa taát caû chuùng sinh maø phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.” Nghó roài, lieàn hoûi nöõ Kieân Coá:

–Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc laø phaùp gì? Nöõ Kieân Coá ñaùp:

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Trong taát caû caùc phaùp, phaùp Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc laø phaùp cao toät hôn heát, khoâng coù phaùp naøo hôn ñöôïc, neân goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Tuy noùi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc nhöng con khoâng thaáy phaùp aáy laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Neáu khoâng thaáy coù phaùp goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, vaäy laøm sao coâ phaùt taâm Boà-ñeà caàu giaùc ngoä?

Nöõ Kieân Coá thöa:

–Nhaèm khieán cho chuùng sinh haønh taø ñaïo, truï nôi chaùnh ñaïo, neân con phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát nghe noùi vaäy laïi hoûi nöõ Kieân Coá:

–Khi Ñöùc Phaät ñöôïc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

nhöng khoâng thaáy phaùp, khoâng thaáy ñaïo, khoâng thaáy quaû. Coøn coâ muoán caàu ñaït Boà-ñeà, thaáy lôïi ích gì?

Nöõ Kieân Coá thöa:

–Thöa Toân giaû! Khi con ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc nhö theá thì trong quoác ñoä nhöõng ñeä töû hieän coù nhö: Xaù-lôïi-phaát, Muïc-kieàn-lieân… thaáy roõ söï vieäc ñoù neân con muoán giaùc ngoä Boà-ñeà voâ thöôïng.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi:

–Coâ khoâng thuû ñaéc nôi phaùp, laøm sao muoán giaùc ngoä?

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Chính vì con muoán giaùc ngoä veà phaùp khoâng theå thuû ñaéc aáy. Phaùp khoâng theå thuû ñaéc khoâng phaûi laø ñaéc, khoâng phaûi laø khoâng ñaéc. Vì vaäy neân con muoán giaùc ngoä Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ngoä ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, roài seõ chuyeån baùnh xe phaùp lôùn, khi chuyeån baùnh xe phaùp, seõ laøm cho chuùng sinh khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu nghe bieát.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát hoûi:

–Toâi laøm sao bieát vaøo ñôøi vò lai, khi naøo thì coâ ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chuyeån baùnh xe phaùp lôùn, coù aâm thanh aáy vang khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi.

Ngay laäp töùc, nöõ Kieân Coá aán maïnh ngoùn chaân caùi beân phaûi xuoáng ñaát thì maët ñaát nôi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu chaán ñoäng, nhöng khoaûng ñaát choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñang ngoài thì khoâng ñoäng. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát suy nghó: “Ngöôøi nöõ naøy duøng ñaïi thaàn thoâng môùi coù theå laøm maët ñaát nôi tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chaán ñoäng, nhöng vì sao choã ngoài cuûa ta ñaát khoâng chaán ñoäng? Laø nhôø nôi oai löïc cuûa Phaät hay laø do oai löïc cuûa ta.”

Doøng suy tö cuûa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vöøa döùt, Ñöùc Theá Toân bieát ñöôïc yù nghó aáy, lieàn baûo:

–ÔÛ trong khoaûng ñaát naøy, töø thôøi quaù khöù ñaõ coù ngaøn ngöôøi nöõ cuøng teân laø Kieân Coá, ñeàu ôû ngay nôi choã ngoài cuûa Toân giaû maø phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, hieän ra thaàn thoâng lôùn ñöôïc thoï kyù Boà-ñeà. Vaøo ñôøi vò lai, khi Ñöùc Phaät Di-laëc xuaát hieän, cuõng ôû choã naøy seõ coù ngaøn ngöôøi nöõ ñoàng hieäu laø Kieân Coá, phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, hieän ra thaàn löïc lôùn ñöôïc thoï kyù Boà-

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

ñeà vaø seõ thaønh Phaät hieäu laø Thaéng Kieân Coá Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri.

Nöõ Kieân Coá baïch Phaät:

–Kính thöa Theá Toân! Neáu quaû vò giaùc ngoä cuûa Phaät, quaù khöù chaúng thuû ñaéc, hieän taïi chaúng thuû ñaéc, vò lai cuõng theá thì sao Theá Toân laïi noùi coù ba ñôøi chö Phaät ôû quaù khöù, hieän taïi, vò lai?

Phaät baûo:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Chö Phaät quaù khöù, hieän taïi, vò lai chaúng thuû ñaéc, nhöng sôû dó Ta noùi coù ba ñôøi chö Phaät quaù khöù, hieän taïi, vò lai thì ñaáy chæ laø giaû danh, neân noùi coù ba ñôøi, chaúng phaûi cho laø chö Phaät coù quaù khöù, hieän taïi, vò lai.

Nöõ Kieân Coá baïch Phaät:

–Kính thöa Theá Toân! Theo phaùp ñoù thì töï mình giaùc ngoä, töï mình hieåu bieát, khoâng theo nhaân duyeân naøo khaùc, neân con phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Phaät baûo:

–Laønh thay, laønh thay! Neáu coù theå nhaän bieát nhö theá thì vò lai seõ ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Nöõ Kieân Coá baïch:

–Baïch Theá Toân! Khoâng thaáy phaùp nhö theá thì khoâng ñaït ñöôïc Boà-ñeà. Do ñoù con nay quyeát ñònh ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Phaät hoûi:

–Vaøo ñôøi vò lai, con seõ giaùo hoùa chuùng sinh chaêng?

–Kính thöa Theá Toân! Neáu chöa thaáy phaùp nhö theá thì khoâng giaùo hoùa. Vì vaäy con quyeát ñònh coù theå giaùo hoùa chuùng sinh.

Phaät noùi:

–Vaøo ñôøi vò lai con seõ laøm Ñaïi Ñaïo Sö chaêng?

–Kính thöa Theá Toân! Chöa thaáy phaùp nhö theá thì khoâng laøm ñaïo sö. Nay ñöôïc roài neân con quyeát ñònh laøm Ñaïi Ñaïo Sö.

Baáy giôø, trôøi Ñeá Thích caàm hoa sen ñöùng tröôùc Phaät, lieàn ñöa hoa aáy cho nöõ Kieân Coá vaø noùi:

–Coâ haõy ñem hoa naøy tung raûi leân Ñöùc Theá Toân.

Nöõ Kieân coá lieàn nhaän hoa, ñem raûi leân treân Ñöùc Phaät, ñoaïn nöông nôi thaàn löïc cuûa Phaät, truï ôû hö khoâng.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Luùc naøy, Ñöùc Theá Toân lieàn mæm cöôøi. Phaùp cuûa chö Phaät khi mæm cöôøi thì caùc maøu xanh, vaøng, ñoû, traéng, pha leâ, ñuû loaïi aùnh saùng töø trong kim khaåu xuaát ra, chieáu toûa khaép cho ñeán coõi Phaïm thieân, roài trôû laïi nhieãu voøng quanh Phaät ba voøng, sau ñoù nhaäp vaøo ñænh ñaàu Phaät.

Khi aáy, Toân giaû A-nan hoûi Phaät:

–Thöa Theá Toân! Chö Phaät khi mæm cöôøi luoân coù nhaân duyeân khoâng nhieàu thì ít. Vaäy vì nhaân duyeân gì maø Ñöùc Theá Toân mæm cöôøi?

Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–OÂng coù thaáy nöõ Kieân Coá kia khoâng? Ngöôøi nöõ aáy sau khi maïng chung seõ boû thaân nöõ, thaønh thaân nam, ôû trong kieáp Tinh tuù, chöùng ñaéc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, hieäu laø Phoå Kieán Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri. Ñöùc Phaät aáy, trong hoäi thuyeát phaùp ñaàu tieân seõ coù hai trieäu vaïn öùc ngöôøi döùt heát caùc laäu, xaû boû gaùnh naëng, chöùng A-la-haùn. Laàn thöù hai thuyeát phaùp seõ coù moät trieäu röôõi vaïn öùc ngöôøi ñöôïc A-la-haùn. Laàn thöù ba thuyeát phaùp seõ coù moät trieäu vaïn öùc ngöôøi ñöôïc A-la-haùn. Töø ñoù veà sau, coù voâ löôïng traêm ngaøn vaïn öùc na-do-tha chuùng sinh chöùng ñöôïc quaû A-la-haùn. Nhö vaäy, naøy Toân giaû A-nan! Trong quoác ñoä cuûa Nhö Lai Phoå Kieán khoâng coù ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh. Chuùng sinh ôû coõi nöôùc ñoù ñeàu thaønh töïu möôøi nghieäp ñaïo thieän, khoâng laøm caùc ngheà buoân baùn, ruoäng vöôøn, quoác ñoä cuûa vò Phaät Phoå Kieán coù voâ löôïng coâng ñöùc, cho neân neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thì ñoái vôùi ngöôøi aáy, khoâng neân khôûi taâm khinh maïn. Chæ coù Nhö Lai môùi bieát roõ vieäc ñoù, coøn caùc Thanh vaên, Bích-chi-phaät thì khoâng theå bieát ñöôïc. Naøy Toân giaû A-nan! Neáu coù ai kính meán, toân troïng ta thì ñoái vôùi Boà-taùt khoâng ñöôïc khôûi taâm xem thöôøng.

Phaät giaûng noùi phaùp naøy xong, Tröôûng laõo Xaù-lôïi-phaát, Ñaïi ñöùc

A-nan, Öu-baø-di Kieân Coá vaø taát caû chuùng trôøi, ngöôøi… nghe Phaät thuyeát phaùp thaûy ñeàu vui möøng.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)